

Министерство просвещения Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное
образовательное учреждение
высшего образования
«Южно-Уральский государственный
гуманитарно-педагогический университет»

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

Сборник планов семинарских занятий

Учебно-практическое пособие

Челябинск
2023

УДК 008 (021): 4 (021)
ББК 71 973: 81 973
Л 59

Лингвокультурология: сборник планов семинарских занятий: учеб.-практ. пособие / сост. В.М. Мошкович; Министерство просвещения Российской Федерации; Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Южно-Уральский государственный гуманитарно-педагогический университет». – Челябинск: Изд-во Южно-Урал. гос. гуман.-пед. ун-та, 2023. – 101 с. – ISBN 978-5-907611-86-3. – Текст: непосредственный.

Сборник содержит методические разработки по изучению 10 основных тем по курсу «Лингвокультурология». Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с новейшими направлениями в лингвистике: языковой картиной мира, этнолингвистикой, лингвокультурологией, а также такими проблемами, как языковое сознание, речевая деятельность, культура, типология культур, национально-культурные особенности языкового сознания и речевого этикета и т. д. В пособии приведены планы семинарских занятий, вопросы для обсуждения и самоконтроля, практические задания, демонстрационные тесты и списки рекомендуемой литературы.

Материалы предназначены для студентов факультета иностранных языков, обучающихся по направлению подготовки 45.03.02 Лингвистика, профильная направленность «Перевод и переводоведение».

УДК 008 (021): 4 (021)
ББК 71 973: 81 973

Рецензенты: И.Д. Баландина, канд. филол. наук, доцент
С.Ю. Бондаренко, канд. филол. наук, доцент

ISBN 978-5-907611-86-3

© В.М. Мошкович, составление, 2023
© Издательство Южно-Уральского государственного гуманитарно-педагогического университета, 2023

Содержание

Пояснительная записка	4
<i>Семинарское занятие 1</i>	
Лингвокультурология в современной парадигме знаний о языке	6
<i>Семинарское занятие 2</i>	
Лингвокультурология как наука	14
<i>Семинарское занятие 3</i>	
Язык и культура	22
<i>Семинарское занятие 4</i>	
Концептуальная и языковая картины мира	27
<i>Семинарское занятие 5</i>	
Метафора в лингвокультурном аспекте	35
<i>Семинарское занятие 6</i>	
Лингвокультурологический аспект фразеологии	39
<i>Семинарское занятие 7</i>	
Понятие и концепция языковой личности	44
<i>Семинарское занятие 8</i>	
Образ человека в аспекте культурологии	52
<i>Семинарское занятие 9</i>	
Сравнение в лингвокультурном аспекте	59
<i>Семинарское занятие 10</i>	
Экспериментальное исследование	68
Заключение	83
Терминологический словарь	84

Пояснительная записка

«Лингвокультурология» входит в число дисциплин по выбору вариативной части основных профессиональных образовательных программ (ОПОП). Общая трудоемкость дисциплины составляет 144 часа (4 ЗЕТ). Аудиторные занятия рассчитаны на 58 часов, из них 38 лекционных часов, 20 часов практических занятий. Самостоятельная работа предусматривает 50 часов. Дисциплина читается в 5-м семестре на 3-м курсе. Форма промежуточного контроля – экзамен в 5-м семестре.

В методическом плане дисциплина опирается на знания, умения и владения, полученные студентами в процессе освоения таких дисциплин ОПОП, как «Русский язык и культура речи», «Практический курс первого иностранного языка», «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка», «Основы теории первого иностранного языка».

Сформированные в ходе обучения дисциплины «Лингвокультурология» знания, умения и навыки служат основой для последующего изучения ряда дисциплин ОПОП: «Практический курс перевода английского языка», «Практикум по культуре речевого общения», «Теория перевода», «Культура стран первого иностранного языка», «Введение в теорию межкультурной коммуникации».

Цели дисциплины: сформировать у студентов представление о языке как орудии создания, хранения, развития и трансляции культуры и навыки анализа лингвокультурных единиц.

Задачи дисциплины состоят в ознакомлении студентов с историей развития и теоретическими основами

лингвокультурологии, с ее основными понятиями и категориями, а также с основами анализа лингвокультурных единиц.

Изучение дисциплины «Лингвокультурология» призвано обеспечить повышение уровня учебной автономии, способности к самообразованию, развитие когнитивных и исследовательских умений, а также оформление филологической культуры студентов.

Семинарское занятие 1 (2 часа)
Лингвокультурология в современной
парадигме знаний о языке

I. Смена парадигм в языкознании.

1. Теория научных революций Т. Куна.
2. Что такое парадигма?
3. Как происходит смена парадигм в лингвистике?

II. Основные научные парадигмы.

1. В рамках каких исследовательских парадигм разрабатывалась лингвистическая теория?
2. На чем основывается сравнительно-историческая парадигма?
3. Что находится в центре внимания системно-структурной парадигмы?
4. В чем состоит особенность антропоцентрической парадигмы?

III. Антропоцентрическая парадигма знаний и место в ней лингвокультурологии.

1. Какие направления выделяются в антропоцентрической парадигме? Охарактеризуйте каждое из них.
2. Почему лингвистический анализ на современном этапе не может ограничиться выявлением отдельных характеристик языковой системы?
3. Как характеризует сложную сущность языка Э. Бенвенист?
4. В виде каких образов может быть представлен язык, по мнению Ю.С. Степанова?
5. Какими факторами вызван рост интереса к проблематике «язык и культура»?
6. Что представляет собой языковая личность? Как проявляется ее многообразие?

IV. Место лингвокультурологии среди других наук.

1. Каковы два подхода к пониманию статуса лингвокультурологии?

2. Охарактеризуйте связи лингвокультурологии с ... :

- когнитивной лингвистикой;
- этнолингвистикой;
- социолингвистикой;
- этнопсихолингвистикой;
- лингвострановедением.

Что их объединяет и различает?

V. Культурология и лингвокультурология.

1. Приведите примеры определений понятия «культура».

2. Какие можно выделить общие черты понятия «культура», не

противоречащие основным определениям?

3. Какие основные подходы к определению понятия «культура» вам известны? Как определяется культура в этих подходах?

Практические задания

I. Составьте словарь терминов по лекциям 1–3.

II. Назовите в хронологическом порядке (1, 2, 3) парадигмы знаний в лингвистике:

- а) системно-структурная;
- б) антропоцентрическая;
- в) сравнительно-историческая.

III. Вычислением того, каким образом язык существует в самом человеке, занимается:

- а) коммуникативная лингвистика;
- б) внутрисубъектная лингвистика.

IV. Человек как носитель языка, взятый со стороны его способности к речевой деятельности, –

V. Наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке:

- а) этнолингвистика;
- б) этнопсихоллингвистика;
- в) лингвокультурология;
- г) лингвострановедение.

VI. Соотнесите трактовку понятия «культура» с подходом к пониманию культуры:

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Реализация верховных ценностей путем культивирования высших человеческих достоинств | а) герменевтический |
| 2. Свойственный человеку способ удовлетворения потребностей, как особый род деятельности | б) духовный |
| 3. Совокупность текстов | в) гносеологический |
| 4. Совокупность норм и правил, регламентирующих жизнь людей | г) ценностный |
| 5. Духовная жизнь общества | д) нормативный |
| 6. Совокупность знаний и представлений о мире | е) деятельностный |

VII. Взаимосвязь языка, культуры и религии изучает:

- а) лингвоконцептология;
- б) теоллингвокультурология.

VIII. Собственно национальные реалии, нашедшие отражение в языке, изучает:

- а) этнолингвистика;
- б) лингвострановедение;
- в) психоллингвистика.

IX. Верны ли определения?

а) При системно-структурной парадигме внимание было ориентировано на предмет, вещь, имя, поэтому в центре внимания находилось слово.

б) Антропоцентрическая парадигма – это переключение интересов исследователя с объектов познания на субъект, т.е. анализируется человек в языке и язык в человеке:

а) а – нет, б – да;

б) а – да, б – нет;

в) а – нет, б – нет;

г) а – да, б – да.

Х. При ... подходе культура представлена как система создания, хранения, использования и передачи информации, это – система знаков, используемых обществом, в которой зашифрована социальная информация, т.е. вложенные людьми содержание, значение, смысл:

а) информационном;

б) типологическом;

в) диалогическом;

г) символическом.

XI. Выполните тест 1.

I. Какое из определений лингвокультуры, на ваш взгляд, представляется наиболее точным:

а) воплощенная и закрепленная в знаках живого языка и проявляющаяся в языковых/речевых процессах культура, явленная нам в языке и через язык;

б) единство культуры и языка, зафиксированное во всех нормативных словарях и справочниках;

в) наука о связях языковых изменений с изменениями общества и социальных слоев;

г) отраженные в языке исторические процессы в морфемной структуре слов.

II. Назовите в хронологическом порядке (1, 2, 3) парадигмы знаний в лингвистике:

- а) системно-структурная;
- б) антропоцентрическая;
- в) сравнительно-историческая.

III. Вычислением того, каким образом язык существует в самом человеке, занимается:

- а) коммуникативная лингвистика;
- б) внутрисубъектная лингвистика.

IV. Человек как носитель языка, взятый со стороны его способности к речевой деятельности, –

V. Наука, возникшая на стыке лингвистики и культурологии и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке:

- а) этнолингвистика;
- б) этнопсихоллингвистика;
- в) лингвокультурология;
- г) лингвострановедение.

VI. Соотнесите трактовку понятия «культура» с подходом к пониманию культуры:

- | | |
|--|---------------------|
| 1. Реализация верховных ценностей путем культивирования высших человеческих достоинств | а) герменевтический |
| 2. Свойственный человеку способ удовлетворения потребностей, как особый род деятельности | б) духовный |
| 3. Совокупность текстов | в) гносеологический |
| 4. Совокупность норм и правил, регламентирующих жизнь людей | г) ценностный |
| 5. Духовная жизнь общества | д) нормативный |
| 6. Совокупность знаний и представлений о мире | е) деятельностный |

VII. Взаимосвязь языка, культуры и религии изучает:

- а) лингвоконцептология;
- б) теолингвокультурология.

VIII. Собственно национальные реалии, нашедшие отражение в языке, изучает:

- а) этнолингвистика;
- б) лингвострановедение;
- в) психоллингвистика.

IX. Верны ли определения:

а) При системно-структурной парадигме внимание было ориентировано на предмет, вещь, имя, поэтому в центре внимания находилось слово.

б) Антропоцентрическая парадигма – это переключение интересов исследователя с объектов познания на субъекта, т.е. анализируется человек в языке и язык в человеке:

- а) а – нет, б – да;
- б) а – да, б – нет;
- в) а – нет, б – нет;
- г) а – да, б – да.

X. При ... подходе культура представлена как система создания, хранения, использования и передачи информации, это – система знаков, используемых обществом, в которой зашифрована социальная информация, т. е. вложенные людьми содержание, значение, смысл.

- а) информационном;
- б) типологическом;
- в) диалогическом;
- г) символическом.

XI. Сложное коммуникативное явление, включающее, кроме текста, еще и экстралингвистические факторы (знания о мире, мнения, установки, цели адресата), необходимые для понимания текста:

- а) общение;
- б) текст;
- в) дискурс;
- г) информация.

XII. Что из перечисленного не является предметом лингвокультурного анализа языковых сущностей:

- а) символы;
- б) иностранное слово (перекресток культур);
- в) метафора как способ представления культуры;
- г) частеречная принадлежность лексем.

XIII. Слова одного языка, похожие по звучанию на слова другого языка, но имеющие иное значение:

- а) ложные друзья переводчика;
- б) помощники переводчика;
- в) эквиваленты;
- г) неточные эквиваленты.

XIV. По отношению к какому языку русские слова *кафай*, *кутья*, *крестник* являются безэквивалентными:

- а) украинскому;
- б) белорусскому;
- в) казахскому.

XV. Какое из этих выражений является примером эталонной лакуны:

- а) высокий, как верста коломенская;
- б) толстый, как кабан;
- в) белый, как снег;
- г) красивый, как ангел

XVI. Весь XIX в. прошел под эгидой парадигмы:

- а) сравнительно-исторической;
- б) сопоставительной;
- в) антропоцентрической;
- г) логической.

XVII. Вопрос о парадигме как модели постановки проблем и совокупности приемов их решения встал перед исследователями после выхода в свет в 1962 г. известной книги ... «Структура научных революций».

- а) Б. Уорфа;
- б) Э. Сепира;
- в) Л. Витгенштейна;
- г) Т. Куна.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. –

288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 2 (2 часа) **Лингвокультурология как наука**

I. Цели, задачи и сущность лингвокультурологии.

II. Объект и предмет лингвокультурологии.

1. Определите предмет лингвокультурологии.

2. Что является объектом лингвокультурологии?

3. Что такое безэквивалентная лексика и лакуны?

Приведите примеры.

4. Охарактеризуйте мифологизированные языковые единицы: архетипы и мифологемы, обряды и поверья, ритуалы, обычаи и заговоры, закрепленные в языке.

5. Паремиологический и фразеологический фонды языка как источники сведений о культуре и менталитете народа.

6. Эталоны, стереотипы, символы, метафоры и образы как объекты лингвокультурологии.

III. Методология и методы лингвокультурологии.

1. Назовите три уровня методологии и охарактеризуйте их.

2. Назовите основные методы лингвокультурологии.

IV. Основные проблемы лингвокультурологии.

V. Периодизация развития и основные направления ЛК.

1. Назовите три периода развития лингвокультурологии.

2. Каковы основные направления лингвокультурологии?

VI. Основные школы лингвокультурологии.

1. Назовите основные школы лингвокультурологии, их представителей, направление и объект исследования.

2. Что объединяет разные школы лингвокультурологии на единой платформе?

VII. Базовые понятия лингвокультурологии.

1. Что такое лингвокультура?

2. Дайте определение следующим базовым понятиям лингвокультурологии: культурная коннотация (сема); культурный концепт (процесс, фон, фонд); культурное наследование (пространство); культурные традиции (универсалии, ценности).

3. Лингвокультурная парадигма и лингвокультурные единицы.

4. Лингвокультурема и ее источники.

5. Ментальность и менталитет, единица ментальности.

6. Типы культуры.

7. Язык и установки культуры.

8. Прецедентные имена и субкультура.

9. Культурный код и его разновидности.

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 4–7.

II. ... разработал теоретические и методологические основы лингвистической антропологии:

а) К. Леви-Строс;

- б) В. И. Вернадский;
- в) Д. Хаймз;
- г) Э. Сепир и Б. Уорф.

III. ... лингвокультурология исследует лингвокультурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов.

- а) сопоставительная;
- б) сравнительная;
- в) диахроническая.

IV. ... лингвокультурология изучает изменения лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени.

- а) сопоставительная;
- б) сравнительная;
- в) диахроническая.

V. Соотнесите школу лингвокультурологии и направление ее исследований:

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Кемеровская | а) описание единиц (констант) культуры в диахроническом аспекте |
| 2. Воронежская | б) изучение универсальных терминов культуры, извлекаемых из текстов разных времен и народов |
| 3. РУДН | в) исследование языковых сущностей с позиции рефлексии носителей живого языка |
| 4. Ю.С. Степанов | г) исследование безэквивалентных языковых единиц |
| 5. Волгоградская | д) исследование национального коммуникативного поведения |
| 6. В.Н. Телия | е) изучение реалий, лакун и фоновых значений |
| 7. Н.Д. Арутюнова | ж) исследование концептуальной метафоры |

VI. Соотнесите названия языковых единиц с их определениями:

- | | |
|---------------|--|
| 1. Символ | а) краткое изложение существующей в данный момент картины мира |
| 2. Архетип | б) пословица или поговорка |
| 3. Паремия | в) устойчивый образ, повсеместно возникающий в индивидуальных сознаниях и имеющий распространение в культуре |
| 4. Мифологема | г) знак, предполагающий использование своего первичного содержания в качестве формы для другого содержания |

VII. Совокупность языковых форм, отражающих этнически, социально, исторически, научно детерминированные категории мировоззрения:

- а) лингвокультурема;
- б) лингвокультурная парадигма;
- в) культурная сема;
- г) культурная традиция.

VIII. ... индивидуальные имена, связанные с широко известными текстами, с ситуациями, которые известны большинству представителей данной нации.

IX. Соотнесите тип кода культуры с его содержанием:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Соматический | а) связан с нравственными ценностями, эталонами культуры, базовыми оппозициями культуры; |
| 2. Пространственный | б) связан с предметами окружающего мира, отражает предметы, заполняющие пространство; |
| 3. Предметный | в) выражение пространственных реалий осуществляемое с точки зрения самого человека; |

4. Биоморфный г) совокупность имен частей тела, несущих дополнительные, культурно значимые смыслы;
5. Духовный д) связан с живыми существами, отражает представления человека о животном, растительном и потустороннем мирах

X. Антипод идеационной культуры – ... культура.

XI. Выполните тест 2.

I. Чтобы отразить сложнейшую сущность языка, ... представил его в виде нескольких образов, поскольку ни один из этих образов не способен полностью отразить все стороны языка:

- а) О. Шпенглер;
- б) Ю. С. Степанов;
- в) В. фон Гумбольдт;
- г) Т. Кун.

II. ... разработал теоретические и методологические основы лингвистической антропологии.

- а) К. Леви-Строс;
- б) В. И. Вернадский
- в) Д. Хаймз;
- г) Э. Сепир и Б. Уорф.

III. ... лингвокультурология исследует лингво-культурные проявления разных, но взаимосвязанных этносов.

- а) сопоставительная;
- б) сравнительная;
- в) диахроническая.

IV. ... лингвокультурология изучает изменения лингвокультурного состояния этноса за определенный период времени.

- а) сопоставительная;
- б) сравнительная;
- в) диахроническая.

V. Соотнесите школу лингвокультурологии и направление ее исследований:

- | | |
|-------------------|---|
| 1. Кемеровская | а) описание единиц (констант) культуры в диахроническом аспекте |
| 2. Воронежская | б) изучение универсальных терминов культуры, извлекаемых из текстов разных времен и народов |
| 3. РУДН | в) исследование языковых сущностей с позиции рефлексии носителей живого языка |
| 4. Ю.С. Степанов | г) исследование безэквивалентных языковых единиц |
| 5. Волгоградская | д) исследование национального коммуникативного поведения |
| 6. В.Н. Телия | е) изучение реалий, лакун и фоновых значений |
| 7. Н.Д. Арутюнова | ж) исследование концептуальной метафоры |

VI. Соотнесите названия языковых единиц с их определениями:

- | | |
|---------------|--|
| 1. Символ | а) краткое изложение существующей в данный момент картины мира |
| 2. Архетип | б) пословица или поговорка |
| 3. Паремия | в) устойчивый образ, повсеместно возникающий в индивидуальных сознаниях и имеющий распространение в культуре |
| 4. Мифологема | г) знак, предполагающий использование своего первичного содержания в качестве формы для другого содержания |

VII. Совокупность языковых форм, отражающих этнически, социально, исторически, научно детерминированные категории мировоззрения:

- а) лингвокультурема;
- б) лингвокультурная парадигма
- в) культурная сема;
- г) культурная традиция.

VIII. ... индивидуальные имена, связанные с широко известными текстами, с ситуациями, которые известны большинству представителей данной нации.

IX. Соотнесите тип кода культуры с его содержанием:

- | | |
|---------------------|--|
| 1. Соматический | а) связан с нравственными ценностями, эталонами культуры, базовыми оппозициями культуры; |
| 2. Пространственный | б) связан с предметами окружающего мира, отражает предметы, заполняющие пространство; |
| 3. Предметный | в) выражение пространственных реалий осуществляемое с точки зрения самого человека; |
| 4. Биоморфный | г) совокупность имен частей тела, несущих дополнительные, культурно значимые смыслы; |
| 5. Духовный | д) связан с живыми существами, отражает представления человека о животном, растительном и потустороннем мирах. |

X. Антипод идеационной культуры – ... культура.

XI. Т. Кун предлагает рассматривать ... как научное общество, которое руководствуется в своей исследовательской деятельности определенной совокупностью знаний и подходом к объекту исследования (в данном случае – языку):

- а) парадигму;
- б) школу;
- в) науку;
- г) группу.

ХП. Совокупность наиболее ценных элементов социального и культурного наследия – это

- а) обряды;
- б) образы;
- в) концепты;
- г) культурные традиции.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 3 (2 часа) **Язык и культура**

I. Взаимосвязь языка и культуры.

1. Как соотносятся язык и культура?
2. Что общего имеют язык и культура?
3. Каковы функции языка и культуры?
4. Каким образом проявляется взаимодействие языка и культуры?
5. В чем состоит различие между языком и культурой?

II. Подходы к решению проблемы взаимосвязи языка и культуры.

1. Дайте характеристику каждому из трех подходов к решению проблемы взаимосвязи языка и культуры:
 - культура воздействует на язык;
 - язык воздействует на культуру;
 - язык – это факт культуры.
2. В чем суть учения В. фон Гумбольдта о языке?
3. Какие выводы можно сделать о взаимосвязи языка и культуры?

III. Гипотеза лингвистической относительности Э. Сепира и Б. Уорфа.

1. Изложите основное содержание гипотезы Сепира – Уорфа.
2. Какие наблюдения и факты подтверждают данную гипотезу?
3. Какие наблюдения и факты её опровергают?
4. О чем свидетельствуют новые исследования (языка племени пираха, типов ориентации в пространстве в языках мира и т.д.)?

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 8–9.

II. Определите, какие из приведенных ниже утверждений являются верными:

Язык – это ... :

- а) основа культуры;
- б) орудие культуры;
- в) критерий культуры;
- г) условие существования культуры.

III. Язык и культура выполняют следующие функции:

- а) коммуникативную;
- б) волюнтаристическую;
- в) кумулятивную;
- г) аксиологическую.

IV. Закончите следующие утверждения: «В языке преобладает установка на ... , а в культуре ценится ... ».

V. « ... – это «мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека» (В. Гумбольдт).

- а) ритуал;
- б) язык;
- в) символ;
- г) образ.

VI. ... связано с широко известным текстом или с ситуацией:

- а) речевое поведение;
- б) прецедентное высказывание;
- в) прецедентное имя.

VII. Закончите следующее предложение: «В. Гумбольдт считает, что национальный характер культуры находит отражение в ... посредством особого видения мира».

VIII. В. Гумбольдт, А.А. Потебня понимали язык как ... :

- а) средство общения;
- б) духовную силу;
- в) единую систему.

IX. Язык и культура являются ... системами.

- а) элитическими;
- б) семиотическими;
- в) взаимоисключающими.

X. Как заметил ... , «язык есть одновременно и продукт культуры, и ее важная составная часть, и условие существования культуры».

- а) К. Леви-Строс;
- б) В. фон Гумбольдт;
- в) Н.И. Жинкин.

XI. Лакуны – это ... :

- а) термины;
- б) многозначные слова;
- в) «белые пятна на семантической карте языка».

XII. Отношения между языком и ... могут рассматриваться как отношения части и целого.

- а) образом;
- б) концептом;
- в) культурой;
- г) словом.

XII. Язык может быть воспринят как компонент культуры и как ... :

- а) ритуал;
- б) символ;
- в) орудие культуры;
- г) образ.

XIII. ... парадигма была первой научной парадигмой в лингвистике.

- а) сравнительно-историческая;
- б) антропоцентрическая
- в) системно-структурная.

XIV. ... – система действий, совершаемых по строго установленному порядку, традиционным способом и в определенное время:

- а) ритуал;
- б) обряд;
- в) культурный фон.

XV. ... – безэквивалентные языковые единицы – обозначения специфических для данной культуры явлений.

- а) обряды;
- б) образы;
- в) концепты;
- г) реалии.

XVI. Передача культурных ценностей, информации, значимой для культуры, – это ... :

- а) обряды;
- б) образы;

- в) концепты;
- г) культурное наследование.

XVII. При ... подходе относятся к культуре как к множеству текстов.

- а) герменевтическом;
- б) информационном;
- в) духовном;
- г) символическом.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 4 (2 часа)

Концептуальная и языковая картины мира

I. Понятие «концепт».

1. Что такое концепт?
2. В чем состоит отличие в подходах к понятию «концепт» в когнитивной лингвистике и в лингвокультурологии?
3. Каковы признаки концепта?
4. Из чего складывается концепт, по мнению З.Д. Поповой и И.А. Стернина?
5. Какова структура концепта, по мнению Ю.С. Степанова, В.И. Карасика, С.Г. Воркачева?
6. Какие «слои» принято выделять в концепте?
7. Охарактеризуйте следующие виды концептов: представление, схема, понятие, прототип, фрейм, скрипт, гештальт.
8. Что такое ядро и периферия концепта?

II. Концептуальная картина мира.

1. Что такое концептуальная картина мира (ККМ)?
2. Совпадают ли ККМ разных людей? Почему?
3. Изменяется ли ККМ?
4. Каковы этапы образования ККМ?

III. Языковая картина мира (ЯКМ).

1. Что такое языковая картина мира?
2. Каковы подходы к описанию ЯКМ?

3. Верно ли утверждение, что языковое отражение картины мира носит донаучный, наивный характер?

4. Какова взаимосвязь языковой и концептуальной картин мира?

IV. Концептосфера.

1. Что такое концептосфера?

2. Три основных подхода в лингвистическом понимании концепта.

3. Что характеризует концептосферу народа?

4. Что является показателем национальной специфики концептов?

V. Классификация концептов.

1. Почему существуют различные классификации концептов?

2. Каковы разновидности концептов:

- по характеру их «наблюдаемости» для человека,
- по лингвистическому оформлению,
- по структуре,
- с точки зрения дискурса (среды языкового существования),
 - на основании соотношения «конвенциональности - новизны»,
 - по внутреннему содержанию,
 - по актуальности или принадлежности,
 - по степени интеграции семантических структур и меры социального престижа,
 - по признаку появления,
 - по признаку развития структуры,
 - по признаку постоянства базовой структуры,
 - по признаку первичности,
 - по признаку актуальности,
 - в классификации В.А. Масловой.

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 10–11.

II. Расположите разновидности концепта по степени сложности их структуры (от простого к сложному):

- а) гештальт;
- б) понятие;
- в) фрейм;
- г) представление.

III. Единица структурированного знания, имеющая нежесткую слоистую структуру:

- а) сема;
- б) концепт;
- в) лексема;
- г) морфема.

IV. Соотнесите структуру концепта с фамилией автора классификации:

- | | |
|--|------------------|
| 1. Актуальный, исторический, этимологический признак | а) В.И. Карасик |
| 2. Образно-перцептивный компонент, понятийный компонент, ценностная составляющая | б) С.Г. Воркачев |
| 3. Понятийная, образная значимостная составляющая | в) Ю.С. Степанов |

V. Соотнесите термин и его определение:

- | | |
|---------------------------------|---|
| 1. Образ мира, преломленный | а) языковая картина мира в сознании человека; |
| 2. Наиболее глубинный слой | б) концептосфера общенародной картины мира, в котором запечатлены результаты видения мира человеком с помощью языка |
| 3. Совокупность концептов нации | в) концептуальная картина мира |

VI. Наиболее ярко национальная специфика концептосферы проявляется в наличии:

- а) микроконцептов;
- б) макроконцептов;
- в) безэквивалентных концептов.

VII. Верны ли определения?

а) отношения между языком и культурой не могут рассматриваться как отношения части и целого;

б) язык не может быть воспринят как компонент культуры и как орудие культуры:

- 1) а – да, в – нет;
- 2) а – да, в – нет;
- 3) а – да, в – нет;
- 4) а – да, в – нет.

VIII. Убеждение в том, что люди видят мир по-разному – сквозь призму своего родного языка, лежит в основе теории «лингвистической относительности» американских ученых Эдварда Сепира и Бенджамина Уорфа:

- а) нет;
- б) да.

IX. Дополните предложения:

- 1. Для сторонников лингвистической гипотезы а) реальный мир существует постольку, поскольку он отражается в языке
- 2. Если воздействие культуры на язык б) формирования и вполне очевидно, существования знаний человека о мире
- 3. Гипотеза лингвистической относительности воздействия языка на культуру в) то вопрос об обратном остается пока открытым

4. Язык есть важнейший способ _____ г) получила дальнейшую разработку в трудах Л. Вайсгербера

X. Традиционно в языкознании выделяются ... научные парадигмы (ответ дать цифрой):

- а) 1;
- б) 2;
- в) 3;
- г) 4.

XI. Выполните тест 3.

I. Примером метакультуры, которая объединяет разные народы, может быть:

- а) христианская культура;
- б) образование;
- в) пение;
- г) семья.

II. Определите, какие из приведенных ниже утверждений являются верными:

Язык – это ... :

- а) основа культуры;
- б) орудие культуры;
- в) критерий культуры;
- г) условие существования культуры.

III. Язык и культура выполняют следующие функции:

- а) коммуникативную;
- б) волюнтаристическую;
- в) кумулятивную;
- г) аксиологическую.

IV. Закончите следующие утверждения: «В языке преобладает установка на ... , а в культуре ценится ... ».

V. « ... – это «мир, лежащий между миром внешних явлений и внутренним миром человека» (В. Гумбольдт):

- а) ритуал;
- б) язык;

в) символ;

г) образ.

VI. ... связано с широко известным текстом или с ситуацией

а) речевое поведение;

б) прецедентное высказывание;

в) прецедентное имя.

VII. Закончите следующее предложение: «В. Гумбольдт считает, что национальный характер культуры находит отражение в ... посредством особого видения мира».

VIII. В. Гумбольдт, А.А. Потебня понимали язык как ... :

а) средство общения;

б) духовную силу;

в) единую систему.

IX. Язык и культура являются ... системами:

а) элитическими;

б) семиотическими;

в) взаимоисключающими.

X. Как заметил ... , «язык есть одновременно и продукт культуры, и ее важная составная часть, и условие существования культуры»:

а) К. Леви-Строс;

б) В. фон Гумбольдт;

в) Н.И. Жинкин.

XI. Лакуны – это ... :

а) термины;

б) многозначные слова;

в) «белые пятна на семантической карте языка».

XII. Отношения между языком и ... могут рассматриваться как отношения части и целого.

а) образом;

б) концептом;

в) культурой;

г) словом.

XIII. Язык может быть воспринят как компонент культуры и как

а) ритуал;

б) символ;

в) орудие культуры;

г) образ.

XIV. ... парадигма была первой научной парадигмой в лингвистике.

а) сравнительно-историческая;

б) антропоцентрическая;

в) системно-структурная.

XV. ... – система действий, совершаемых по строго установленному порядку, традиционным способом и в определенное время.

а) ритуал;

б) обряд;

в) культурный фон.

XVI. ... – безэквивалентные языковые единицы – обозначения специфических для данной культуры явлений.

а) обряды;

б) образы;

в) концепты;

г) реалии.

XVII. Передача культурных ценностей, информации, значимой для культуры, – это

а) обряды;

б) образы;

в) концепты;

г) культурное наследование.

XVIII. При ... подходе относятся к культуре как к множеству текстов.

- а) герменевтическом;
- б) информационном;
- в) духовном;
- г) символическом.

XIX. Наиболее ярко национальная специфика концептосферы проявляется в наличии:

- а) микроконцептов;
- б) макроконцептов;
- в) безэквивалентных концептов.

XX. Убеждение в том, что люди видят мир по-разному – сквозь призму своего родного языка, лежит в основе теории «лингвистической относительности» американских ученых Эдварда Сепира и Бенджамина Уорфа:

- а) нет;
- б) да.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва:

Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 5 (2 часа)

Метафора в лингвокультурном аспекте

I. Метафора как способ представления культуры:

1. Что представляет собой метафора?
2. Какова роль метафоры в отражении реальной действительности? Что обеспечивает метафора?
3. На чем строится метафора?
4. Каковы параметры метафоры?
5. Как возникает культурная коннотация метафор?
6. В каких метафорах широко представлены культурные элементы на лексическом уровне?
7. В каких ипостасях выступает метафора в лингвокультурном пространстве?

II. Разновидности метафор:

1. В чем состоит отличие языковых метафор от речевых?

2. Какова специфика художественных (изобразительных, индивидуально-авторских) метафор?

3. В чем состоит основное отличие концептуальных метафор?

4. Каковы функции метафоры?

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 12 и 13.

II. Подразделите приведенные ниже лексемы на 4 подгруппы:

1. Лексемы реалий русской жизни;
2. Лексемы ритуалов, образа жизни;
3. Лексемы религиозной сферы;
4. Лексемы эмоциональной сферы:

бить в колокола, кадить, царство, тосковать, риза, кропить, водить хоровод, зажечь лампадку, невод, плясать круговую, ликовать.

III. Метафора монарха-солнца достаточно традиционна для ... :

- а) Востока;
- б) Запада и России.

IV. В европейской западной традиции доминирующими являются метафорические модели, посредством которых учитель предстает как:

- а) родитель;
- б) виртуоз;
- в) садовник.

V. Какой доминантный признак скрыт в следующих метафорах:

лиса (о человеке), *павлин* (о человеке), *петух* (о человеке), *осел* (о человеке), *золото* (о волосах), *молния* (застежка), *серпантин* (дорога)?

VI. Весь XIX в. прошел под эгидой парадигмы:

- а) сравнительно-исторической;
- б) логической;
- в) антропоцентрической;
- г) системно-структурной.

VII. Как следует из этимологии слова ... , оно подразумевало первоначально целенаправленное воздействие человека на природу (например, обработку земли, позднее – воспитание и обучение самого человека):

- а) «обычай»;
- б) «культура»;
- в) «умение»;
- г) «опыт».

VIII. Лингвистическая теория ... основывается на том, что культура того или иного народа формируется под влиянием языка, который используется в данном языковом континууме:

- а) Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова;
- б) В.А. Масловой;
- в) Ю.С. Степанова;
- г) Сепира-Уорфа.

IX. Лингвострановедение и лингвокультурология разнятся тем, что лингвострановедение изучает собственно ... , нашедшие отражение в языке:

- а) национальные реалии;
- б) метафоры;
- в) образы;
- г) факты.

X. При системно-структурной парадигме внимание было ориентировано на предмет, вещь, имя, поэтому в центре внимания находилось:

- а) обряд;
- б) ритуал;
- в) слово;
- г) образ.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 6 (2 часа)
Лингвокультурологический аспект
фразеологии

I. Фразеологическая единица. Фразеологический состав языка.

1. Что такое фразеологическая единица?
2. Чем отличается устойчивое сочетание от свободного?
3. Что передают фразеологические единицы (ФЕ) от поколения к поколению?

II. Фразеология как фрагмент языковой картины мира.

1. Национально-ориентированные и межнациональные ФЕ.
2. Что отличает фразеологизмы и метафоры от других номинативных единиц?
3. Что придает ФЕ культурно-национальный колорит?
4. Приведите примеры ФЕ, отражающих быт народа, этикетное поведение, традиции и обычаи.
5. Что может являться носителем культурной информации в ФЕ (денотат, коннотация)?
6. Что обычно фразеологизируется в языке?
7. Что такое мифологема?

III. Внутренняя форма как хранилище культурной информации.

1. Что такое внутренняя форма (ВФ) и какова ее функция?
2. Является ли полной обусловленность слова внутренней формой?
3. Ближайшее и дальнейшее этимологическое значение.
4. Что такое «эрозия» ВФ и каковы ее причины?
5. Отражение национальной специфики в ВФ.

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекции 13.

II. Показателем фразеологизации является употребление хотя бы одного компонента в

III. ... передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы.

IV. Приведите примеры ФЕ (любого языка), отражающие быт народа, этикетное поведение, традиции и обычаи (по 3–5 на каждый случай).

V. Приведите примеры отражения истории народа (любого) в ФЕ (3–5).

VI. Приведите примеры ФЕ (любого языка), связанных с именами собственными (3–5).

VII. Приведите примеры слов (любого языка), изначально родственных (однокорневых), но не воспринимающихся как таковые в современном языке, чтобы продемонстрировать явление «эрозии» ВФ.

VIII. ... – то, что забыто человеком, но сохранено в сокровенных глубинах слова и сознания.

IX. ... – осознаваемая говорящими мотивированность значения слова данного языка значением составляющих его морфем или исходным значением того же слова.

X. Приведите примеры слов, обозначающих один и тот же предмет, но имеющих разную ВФ в разных языках.

XI. Выполните тест 4.

I. В основе ... лежит прием уподобления неизвестного и «безымянного» известному из опыта и имеющему в языке имя.

II. Метафора монарха-солнца достаточно традиционна для:

- а) Востока;
- б) Запада и России.

III. В европейской западной традиции доминирующими являются метафорические модели, посредством которых учитель предстает как:

- а) родитель;
- б) виртуоз;
- в) садовник.

IV. Лингвострановедение и лингвокультурология различаются тем, что лингвострановедение изучает собственно ... , нашедшие отражение в языке.

- а) национальные реалии;
- б) метафоры;
- в) образы;
- г) факты.

V. Показателем фразеологизации является употребление хотя бы одного компонента в

VI. ... передают от поколения к поколению культурные установки и стереотипы, эталоны и архетипы.

VII. ... – то, что забыто человеком, но сохранено в сокровенных глубинах слова и сознания.

VIII. ... – осознаваемая говорящими мотивированность значения слова данного языка значением составляющих его морфем или исходным значением того же слова.

IX. Подразделите приведенные ниже лексемы на 4 подгруппы:

- | | |
|-----------------------------------|-------------------|
| 1. Лексемы реалий русской жизни | а) кадить |
| 2. Лексемы ритуалов, образа жизни | б) невод |
| 3. Лексемы религиозной сферы | в) ликовать |
| 4. Лексемы эмоциональной сферы | г) водить хоровод |

X. Определите, какие ФЕ содержат:

1. Указание на сферу материальной культуры а) кондрашка хватил культуры
б) кисейная барышня
2. Связь с именами собственными в) олух царя небесного
3. средство номинации лица г) не лыком шит
д) хомут на шею

XI. При ... подходе перечисляются отдельные элементы и проявления культуры – обычаи, виды деятельности, ценности, идеалы и т.д.

- а) ценностном;
- б) символическом;
- в) описательном;
- г) деятельностном.

XII. При ... подходе культура – «диалог культур», форма общения ее субъектов.

- а) символическом;
- б) информационном;
- в) диалогическом,
- г) типологическом.

XIII. Как следует из этимологии слова ... , оно подразумевало первоначально целенаправленное воздействие человека на природу (например, обработку земли, позднее – воспитание и обучение самого человека).

- а) «обычай»;
- б) «опыт»;
- в) «умение»;
- г) «культура».

XIV. Лингвокультурология имеет своим предметом:

- а) речь;
- б) и язык, и культуру, находящиеся в диалоге, взаимодействии;
- в) язык;
- г) культуру.

XV. Школа лингвокультурологии ... , которая по методологии близка концепции Э. Бенвениста, имеет своей целью описание констант культуры в их диахроническом аспекте.

- а) В.А. Масловой;
- б) Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова;
- в) Ю.С. Степанова;
- г) Э. Сепира.

XVI. Что относится к особенностям разговорной речи:

- а) обработанность;
- б) спонтанность;
- в) полифункциональность;
- г) эмоциональность?

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва:

Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 7 (2 часа)

Понятие и концепция языковой личности

I. Человек как носитель национальной ментальности, культуры и языка.

1. Какая тенденция наметилась с утверждением антропоцентрической парадигмы гуманитарного знания?

2. Что такое антропоцентричность (антропоморфность) языка?

3. Сходства и различия языка и культуры.

4. Литературный язык и элитарная культура.

5. Диалекты и говоры и народная культура.

6. Просторечие и «третья культура», т.е. культура для народа.

7. Арго и профессиональные субкультуры.

8. Что такое «персонотекст»? Приведите примеры.

9. Лингвоперсонология как наука.

II. Понятие языковой личности.

1. История возникновения понятия и термина «языковая личность».

2. Языковая личность в концепциях Ю.Н. Караулова и С.Г. Воркачева.

3. Что такое языковая личность?

III. Уровневая модель языковой личности Ю.Н. Караулова.

1. Какие уровни в структуре языковой личности выделяет Ю.Н. Караулов?

2. Из каких типовых элементов складывается структура языковой личности:

- на вербально-семантическом (структурно-языковом) уровне;

- на лингвокогнитивном уровне;

- на мотивационном (прагматическом) уровне.

3. Что представляет собой мировоззрение языковой личности, по мнению Ю.Н. Караулова?

IV. Содержательные компоненты языковой личности (В.А. Маслова).

1. Охарактеризуйте компоненты, входящие в содержание языковой личности по мнению В.А. Масловой:

- ценностный, мировоззренческий, компонент содержания воспитания;

- культурологический компонент;

- личностный компонент.

2. Теория языковой личности в лингвистике (вариации языковой личности).

3. Чем определяется специфичность сценариев речевого поведения представителей разных культур?

V. «Личностные феномены» В.В. Красных:

- человек говорящий;

- собственно языковая личность;

- речевая личность;
- коммуникативная личность.

VI. Проблема речевого портрета как воплощенной в речи литературного языка (ЛЯ).

1. Что представляет собой речевой портрет?
2. Какие характеристики личности отражаются в речевом портрете?
3. Индивидуальный и коллективный речевой портрет.
4. Что позволяет выявить анализ речевого портрета?
5. В чем состоит различие между речевым портретом и языковой личностью?
6. Что является основным средством превращения индивида в языковую личность? Охарактеризуйте три аспекта социализации.
7. Что такое лингвокультурная личность?
8. Как формируется индивидуальное в языковой личности?

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекции 15.

II. К признакам литературного языка относятся:

1. Полифункциональность;
2. Некодифицированность
3. Обработанность;
4. Нормированность.

III. Соотнесите тип культуры и язык:

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Элитарная культура | а) наречия, говоры |
| 2. Народная культура | б) литературный язык |
| 3. Третья культура | в) арго |
| 4. Традиционно-профессиональная культура | г) просторечие |

IV. Расположите ареальные варианты языка по степени усложнения:

- а) диалект;
- б) наречие;
- в) говор.

V. В структуре языковой личности непосредственно связан с устройством языка ... уровень.

VI. Язык конкретной личности состоит в большей степени из общего языка и в меньшей – из

VII. Проведите лингвокультурологический анализ 4 поэтических текстов, выделите авторские языковые особенности:

1. Зимняя ночь

Борис Пастернак

Не поправить дня усилиями светилен,
Не поднять теням крещенских покрывал.
На земле зима, и дым огней бессилен
Распрямить дома, полегшие вповал.
Булки фонарей и пышки крыш, и черным
По белу в снегу – косяк особняка:
Это – барский дом, и я в нем гувернером.
Я один – я спать усладил ученика.
Никого не ждут. Но – наглухо портьеру.
Тротуар в буграх, крыльцо замечено.
Память, не ершись! Срастись со мной! Уверуй!
И уверь меня, что я с тобой – одно.
Снова ты о ней? Но я не тем взволнован.
Кто открыл ей сроки, кто навел на след?
Тот удар – исток всего. До остального,
Милостью ее, теперь мне дела нет.
Тротуар в буграх. Меж снеговых развалин
Вмерзшие бутылки голых черных льдин.
Булки фонарей, и на трубе, как филин,
Потонувший в перьях, нелюдимый дым.

2. Зимняя ночь

Борис Пастернак

Мело, мело по всей земле
Во все пределы.
Свеча горела на столе,
Свеча горела.
Как летом роем мошкара
Летит на пламя,
Слетались хлопья со двора
К оконной раме.
Метель лепила на стекле
Кружки и стрелы.
Свеча горела на столе,
Свеча горела.
На озаренный потолок
Ложились тени,
Скрещенья рук, скрещенья ног,
Судьбы скрещенья.
И падали два башмачка
Со стуком на пол.
И воск слезами с ночника
На платье капал.
И все терялось в снежной мгле
Седой и белой.
Свеча горела на столе,
Свеча горела.
На свечку дуло из угла,
И жар соблазна
Вздымал, как ангел, два крыла
Крестообразно.
Мело весь месяц в феврале,
И то и дело
Свеча горела на столе,
Свеча горела.

3. Ветхая избушка

Александр Блок

Ветхая избушка
Вся в снегу стоит.
Бабушка-старушка
Из окна глядит.
Внукам-шалунишкам
По колено снег.
Весел ребятишкам
Быстрых санок бег...
Бегают, смеются,
Лепят снежный дом,
Звонко раздаются
Голоса кругом...
В снежном доме будет
Резвая игра...
Пальчики застудят, –
По домам пора!
Завтра выпьют чаю,
Глянут из окна –
Ан уж дом растаял,
На дворе – весна!

4. Снег да снег

Александр Блок

Снег да снег. Всю избу занесло.
Снег белеет кругом по колено.
Так морозно, светло и бело!
Только черные, черные стены...

И дыханье выходит из губ
Застывающим в воздухе паром.

Вон дымок выползает из труб;
Вот в окошке сидят с самоваром;

Старый дедушка сел у стола,
Наклонился и дует на блюде;
Вон и бабушка с печки сползла,
И кругом ребятишки смеются.

Притаились, ребята, глядят,
Как играет с котятками кошка...
Вдруг ребята пискливых котят
Побросали обратно в лукошко...

Прочь от дома на снежный простор
На салазках они покатали.
Оглашается криками двор —
Великана из снега слепили!

Палку в нос, провертели глаза
И надели лохматую шапку.
И стоит он, ребячья гроза, —
Вот возьмет, вот ухватит в охапку!

И хохочут ребята, кричат,
Великан у них вышел на славу!
А старуха глядит на внучат,
Не перечит ребячьему нраву.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Литература для самостоятельной работы

1. Воронцов, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста: учеб. пособие / Д.В. Во-

рошкевич, Д.П. Казанникова. – Москва: Московский государственный педагогический университет, 2016. – 40 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/70013.html>. – ISBN 978-5-4263-0303-4. – Текст: электронный.

Семинарское занятие 8 (2 часа) **Образ человека в аспекте культурологии**

I. Гендерная лингвистика.

1. Что изучает гендерная лингвистика?
2. Какие науки изучают гендерную проблематику?
3. Истоки гендерной лингвистики и история ее становления.
4. Этапы развития гендерной лингвистики.
5. Направления гендерных исследований и основные выводы.

II. Понятие «гендер».

1. Что такое гендер?
2. В чем состоит отличие гендера от биологического пола?
3. Что характеризуют гендерные особенности?
4. Лингвистические манифестации гендера в разных культурах.

III. Гендерные стереотипы и гендерная асимметрия.

1. Как фиксируются гендерные особенности в языке?
2. Что такое речевое поведение и каковы его компоненты?
3. Что такое гендерная асимметрия?
4. Справедливо ли утверждение «Язык не только антропоцентричен, но и андроцентричен»?

IV. Речевое поведение мужчин и женщин.

1. Мужской и женский тип коммуникации.
2. Вовлеченность и независимость, как характеристики коммуникативных стилей мужчин и женщин.
3. Особенности речи мужчин и женщин на разных уровнях языка (фонетические, лексические и грамматические особенности).

V. Образ мужчины и женщины в языковой картине мира (на примере фразеологии, паремиологии, афористики).

1. Стереотипные представления о мужчине, зафиксированные в устойчивых выражениях в русском и английском языках.
2. Стереотипные представления о женщине, зафиксированные в устойчивых выражениях в русском и английском языках.

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 16 и 17.

II. Гендерная лингвистика изучает взаимосвязь биологического пола человека с его:

- а) культурной идентичностью;
- б) физическими особенностями;
- в) психическими особенностями;
- г) речевым поведением.

III. Если ... различия имеют естественное происхождение, то ... имеют свой источник в культуре, а не в природе.

IV. ... – совокупность речевых, поведенческих, личностных особенностей, отличающих мужчин и женщин в духовном плане, подвергающихся влиянию культуры.

V. ... – культурно и социально обусловленное представление об атрибутах и нормах поведения представителей полов.

VI. ... – неравномерная представленность в языке лиц разного пола.

VII. Различают ... типа гендерной идентичности:

- а) 2;
- б) 3;
- в) 4.

VIII. Почему разные части тела обладают разной коннотацией в фразеологии? Приведите примеры ФЕ в русском и английском языках.

IX. Какие мифологемы лежат в основе ФЕ с компонентами «сердце» и «душа»? Приведите примеры ФЕ в русском и английском языках.

X. Распределите гендерные особенности речи на две группы:

1. Особенности речи мужчин.
2. Особенности речи женщин.
 - а) частота голоса выше;
 - б) более значительная редукция гласных;
 - в) размеренный темп и длительные речевые паузы;
 - г) использование вопросительных форм и разделительных вопросов;
 - д) использование вежливых форм;
 - е) частотна техническая и общественно-политическая лексика;
 - ж) независимая речевая манера;
 - з) склонность к эвфемизации и перифразу;
 - и) выразительность в интонационном плане;
 - к) речь более динамичная и эмоциональная;
 - л) частое употребление нелитературных слов и выражений;

- м) частое употребление неологизмов, терминов;
- н) детализация и точность при обозначении цветов;
- о) чаще используют абстрактные существительные;
- п) чаще используют конкретные существительные;
- р) чаще пользуются глаголами пассивного залога;
- с) чаще пользуются глаголами активного залога;
- т) ориентируется на «открытый социальный престиж», т.е. на общепризнанные нормы социального и речевого поведения;
- у) тяготеет к так называемому скрытому престижу – к отклонению от установленных норм и правил общения;
- ф) частое употребление оценочных слов и выражений;
- х) частое использование диминутивов;
- ц) чаще встречаются устаревшие слова и обороты;
- ч) несоответствие знаков препинания эмоциональному накалу речи;
- ш) употребление слов и фраз, смягчающих категоричность утверждения;
- щ) частое употребление междометий, метафор, сравнений, эпитетов, образных слов;
- э) частое употребление сложных прилагательных, наречий и союзов;
- ю) частое употребление оценочных слов и выражений;
- я) использование аффективных прилагательных.

XI. Выполните тест 5.

I. Соотнесите тип культуры и язык:

- | | |
|--|----------------------|
| 1. Элитарная культура | а) наречия, говоры |
| 2. Народная культура | б) литературный язык |
| 3. Третья культура | в) арго |
| 4. Традиционно-профессиональная культура | г) просторечие |

II. В структуре языковой личности непосредственно связан с устройством языка ... уровень.

III. Язык конкретной личности состоит в большей степени из общего языка и в меньшей – из

IV. ... – совокупность языковых и речевых характеристик коммуникативной личности или определенного социума в отдельно взятый период существования.

V. К компонентам языковой личности (по В.А. Масловой) относятся:

- а) оценочный;
- б) ценностный;
- в) личностный;
- г) культурологический.

VI. Гендерная лингвистика изучает взаимосвязь биологического пола человека с его:

- а) культурной идентичностью;
- б) физическими особенностями;
- в) психическими особенностями;
- г) речевым поведением.

VII. Если ... различия имеют естественное происхождение, то ... имеют свой источник в культуре, а не в природе.

VIII. ... – совокупность речевых, поведенческих, личностных особенностей, отличающих мужчин и женщин в духовном плане, подвергающихся влиянию культуры.

IX. ... – культурно и социально обусловленное представление об атрибутах и нормах поведения представителей полов.

X. ... – неравномерная представленность в языке лиц разного пола.

XI. Различают ... типа гендерной идентичности.

- а) 2;
- б) 3;
- в) 4.

XII. В речевом поведении женщина ориентируется на «открытый социальный престиж».

- а) да;
- б) нет.

XIII. В ходе изучения частоты употребления отдельных частей речи было установлено, что в речи мужчины больше сложных прилагательных, наречий и союзов:

- а) да;
- б) нет.

XIV. Женщины более категоричны в выражении и отстаивании мнений

- а) да;
- б) нет.

XV. Мужской тип коммуникации более ориентирован на собеседника, на диалог, на подчиненную роль в общении, где женщина выбирает и меняет тему разговора:

- а) нет;
- б) да.

XVI. Поскольку мужчина и женщина принадлежат к различным социальным группам и выполняют различные социальные роли, то общество ждет от них определенных моделей речевого поведения:

- а) нет;
- б) да.

XVII. Речевое поведение гендеров строится на базе исторически сложившихся стереотипов, зафиксированных в языке:

- а) нет;
- б) да.

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Семинарское занятие 9 (2 часа)

Сравнение в лингвокультурном аспекте

I. Сравнение как способ познания мира.

1. Что лежит в основе сравнения?
2. Почему сравнение рассматривают как вид интеллектуальной деятельности?
3. В чем заключается разница между сравнением и метафорой?
4. Основные идеографические поля сравнительной характеристики человека (по Л.А. Лебедевой).

II. Классификации сравнения.

1. Логические и образные сравнения.
2. Авторские (индивидуальные) и устойчивые сравнения. Сравнения-метафоры. Сравнение в художественном тексте.
3. Каковы формы выражения устойчивых сравнений? Приведите примеры.
4. Что представляет собой образ-эталон в сравнении?
5. Как отражается национальное видение мира в семантике сравнения (национально-культурная специфика сравнения)? Приведите примеры.
6. Охарактеризуйте устойчивое традиционное сравнение.
7. Существуют ли универсальные признаки сравнений наряду с этноспецифическими?
8. О чем свидетельствуют результаты диахронического анализа сравнения? Чем характеризуются сравнения нового времени?
9. Каковы прагматические функции сравнения?
10. Приведите примеры функционирования сравнений в художественном тексте.

III. Символ как отражение национального мировидения.

1. Посредством чего человек осваивает и оценивает окружающий мир?

2. Что представляет собой символ?

3. Символы в отечественной и зарубежной традиции.

4. Каковы причины появления символов в культуре?

5. Каковы типы отношений между исходным словом и символом?

6. Характеристики символа.

7. Конденсационные и референциальные знаки (по Э. Сепиру).

8. Концепт и символ.

9. Символ как средство выражения национально-культурной специфики видения мира. Приведите примеры символов разных культур.

10. Культурный символ. Символ и квазисимвол.

IV. Стереотип как феномен культуры и сознания.

1. Дайте определение лингвокультурного стереотипа.

2. Каковы виды стереотипов?

3. На какие разновидности принято подразделять национальные стереотипы (автостереотипы и гетеростереотипы)?

4. В чем заключается разница между этническими и культурными стереотипами?

5. Чем характеризуются лакуны?

6. Стереотипы-образы и стереотипы-ситуации.

7. Поверхностные и глубинные стереотипы.

8. Что включают в себя стереотипы в культуре отдельного народа?

9. Каковы функции стереотипов?

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекциям 14 и 18.

II. ... – это система представлений о том, как должны вести себя мужчина и женщина:

- а) символ;
- б) образ;
- в) ритуал;
- г) гендерные стереотипы.

III. ... личность – это языковая личность в парадигме реального общения, в деятельности:

- а) языковая;
- б) универсальная;
- в) речевая;
- г) самодостаточная.

IV. Одной из первых работ, касающихся ... лингвистики, была работа О. Есперсена “The Language”:

- а) генеративной;
- б) когнитивной;
- в) сравнительной;
- г) гендерной.

V. Мотивационный (прагматический) уровень языковой личности включает в себя ... :

- а) степень владения родным языком;
- б) актуализацию и идентификацию релевантных знаний;
- в) степень владения иностранным языком;
- г) выявление и характеристику мотивов и целей, движущих развитием языковой личности.

VI. Языковая личность, по мнению Ю.Н. Караулова, имеет ... структурных уровней.

- а) двенадцать;
- б) четыре;

в) два;

г) три.

VII. ... – сущность, измеряющая свойства и качества предметов, явлений, объектов:

а) образ;

б) ритуал;

в) эталон;

г) культура.

VIII. При ... подходе относятся к культуре как ко множеству текстов.

а) информационном;

б) духовном;

в) символическом;

г) герменевтическом.

IX. ... формируются на основе сближения двух разнородных, несопоставимых в реальной жизни понятий.

а) символы;

б) сравнения;

в) эталоны;

г) концепты.

X. ... создается таким образом, что подобию придается вид тождества, ... основывается на установлении подобия.

XI. Установите соответствие примеров сравнения идеографическому полю:

- | | |
|---------------------------|---------------------------|
| 1. Лицо круглое, как блин | а) мысли, представления |
| 2. Видит, как кошка | б) образ жизни |
| 3. Выжатый, как лимон | в) умственные способности |
| 4. Глотать, как акула | г) черты характера |
| 5. Нестись, как метеор | д) чувства, состояния |
| 6. Трусливый, как баба | е) внешность |
| 7. Нырять, как утка | ж) труд, безделье |

- | | |
|---|---------------------------------|
| 8. Держаться, как хозяин | з) бедность, богатство |
| 9. Обращаться, как с маленьким | и) физические качества |
| 10. Глупый как ребенок | к) поведение |
| 11. Орать, как оглашенный | л) движение |
| 12. Хохотать, как безумный | м) умения, способности |
| 13. Жить, как бирюк | н) физиологические
состояния |
| 14. Трудиться, как вол; сидеть,
как в гостях | о) речевая деятельность |
| 15. Нищий, как Иов; богатый,
как Крез | п) отношения между людьми |
| 16. Застрясть, в голове, как гвоздь | р) физические действия |

ХII. Установите соответствие между объектом и его символическим значением:

- | | |
|-------------------------|---|
| 1. Сова | а) символ гнева |
| 2. Жаворонок | б) символ защиты от зла |
| 3. Черная роза | в) символ недостижимой мечты |
| 4. Красная роза | г) символ мира |
| 5. Жар-птица | д) символ жертвенности |
| 6. Радуга | е) символ четырех стихий |
| 7. Солнце | ж) символ ночной
жизнедеятельности |
| 8. Змея | з) символ печали |
| 9. Огонь | и) символ раннего
пробуждения |
| 10. Крест | к) символ чего-либо
чрезмерного |
| 11. Голубь | л) символ любви |
| 12. Цифра 7 | м) символ надежды, мечты,
благополучия |
| 13. Оливковая ветвь | н) символ злости, коварства |
| 14. Звезда, пентаграмма | о) символ красоты, любви,
веселья |
| 15. Квадрат | п) ...? |

XIII. Стереотип коррелирует с:

- а) наивной картиной мира;
- б) научной картиной мира.

XIV. Установите соответствие между видами стереотипов и их характеристиками:

- 1. Автостереотипы а) отражают то, что люди думают сами о себе
- 2. Гетеростереотипы б) относятся к другому народу

XV. Найдите информацию об автостереотипах 2–3 этносов. Как они отличаются от наших представлений о них?

XVI. Социально заданные и культурно-специфические правила речевого поведения людей в ситуациях общения в соответствии с их социальными и психологическими ролями, ролевыми и личностными отношениями в официальной и неофициальной обстановках общения – это ... :

- а) ритуалы;
- б) речевой этикет;
- в) обряды;
- г) культурный фон.

XVII. Проведите лингвокультурологический анализ следующего текста:

Н.А. Тэффи

Широкая масленица

Из кухни несется чад, густой, масляный. Он режет глаза, и собравшиеся у закуски гости жмурятся и мигают.

– Блины несут! Блины несут!

Несут, но вам не хватит. Ваш сосед взял два последних, а вам придется подождать «горяченьких».

Но, когда принесут «горяченьких», окажется, что большинство уже съело первую порцию, – и прислуга начинает подавать опять сначала.

На этот раз вам достается блин – один, всеми отвергнутый, с драным боком и дыркой посередине.

Вы берете его с кротким видом сиротки из хрестоматии и начинаете искать глазами масло.

Масло всегда бывает на другом конце стола. Это печальный факт, с которым нужно считаться. Но так как со своим маслом приходиться в гости не принято, то нужно покориться судьбе и жевать голый блин.

Когда вы съедите его, судьба, наверное, улыбнется, и вам передадут масло с двух сторон сразу. Судьба любит кротких и всегда награждает их по миновании надобности.

На самом почетном месте стола сидит обыкновенно блинный враль. Это просто-напросто хитрый обжора, который распускает о себе слухи, что он может съесть тридцать два блина.

Благодаря этому он сразу делается центром внимания. Ему первому подают, его блины прежде других подмазываются и сдабриваются всякими масленичными аксессуарами.

Съев штук пятнадцать-двадцать, сколько аппетита хватит, с полным комфортом, он вдруг заявляет, что блины сегодня не совсем так испечены, как следует.

– Нет в них чего-то такого, этакое, понимаете? Неуловимого. Вот это-то неуловимое и делает их удобосъедаемыми в тридцатидвухштучном количестве.

Все разочарованы. Хозяева обижены. Обижены, зачем много съел, и зачем никого не удивил.

Но ему все равно.

Что слава? яркая заплатка на бедном рубище певца!

Он всех надул, поел, как хотел, и счастлив.

Еще несут горяченьких.

Теперь, когда все сыты, вам дают сразу три хороших горячих блина.

Вы шлепаете их на тарелку и в радостном оживлении окидываете глазами стол.

Направо от вас красуется убранный зеленью блюдо из-под семги, налево – аппетитный жбан из-под икры, а прямо у вашей тарелки приютилась мисочка, в которой пять минут назад была сметана.

Хозяйка посмотрит на вас такими умоляющими глазами, что вы сразу громко закричите о том, что блины, собственно говоря, вкуснее всего в натуральном виде, без всяких приправ, которые, в сущности, только отбивают настоящий вкус, и что истинные ценители блина предпочитают его именно без всяких приправ.

Я видела как-то за блинами молодого человека великой души, который, под умоляющим взглядом хозяйки, сделал вид, что нашел в пустой банке икру и положил ее себе на тарелку. Мало того, он не забывал на кусок блина намазывать эту воображаемую икру и проделывал все это с такой самоотверженной искренностью, что следившая за ним хозяйка даже в лице изменилась. Ей, вероятно, показалось, что она сошла с ума и лишилась способности видеть икру.

После блинов вас заставят есть никому не нужную и не милую уху и прочую ерунду, а когда вам захочется спать, вас потащат в гостиную и заставят разговаривать.

Пожалуйста, только не вздумайте взглянуть на часы и сказать, что вам

нужно еще написать два письма. Посмотрите на себя в зеркало, ну кто вам поверит?

Лучше прямо подойдите к хозяйке, поднимите на нее ваши честные глаза и скажите просто:

– Я спать хочу.

Она сразу опешит и ничего не найдет сказать вам.

И пока она хлопает глазами, вы успеете со всеми попрощаться и улизнуть.

А хозяйка долго будет думать про вас, что вы шутник.

Так чего же лучше?

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Литература для самостоятельной работы

1. Воронкович, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста: учеб. пособие / Д.В. Во-

рошкевич, Д.П. Казанникова. – Москва: Московский государственный педагогический университет, 2016. – 40 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/70013.html>. – ISBN 978-5-4263-0303-4. – Текст: электронный.

Семинарское занятие 10 (2 часа) **Экспериментальное исследование**

I. Языковое сознание.

1. Что такое языковое сознание и в чем состоит его отличие от языковой картины мира?

2. Назовите и охарактеризуйте 5 аспектов речевой организации человека.

3. Что представляют собой два типа ментальных образований: знания и представления?

4. Охарактеризуйте три набора знаний и представлений в языковом сознании и соответствующие им направления современных лингвистических исследований.

5. Только ли через язык исследуется языковое сознание?

II. Психолингвистические методы исследования.

1. Когда возникло психологическое направление в лингвистике; термин «психолингвистика»?

2. Что изучает психолингвистика? Что вносит психолингвистическое описание семантики?

3. В чем состоит особенность психолингвистического метода?

4. Каковы наиболее распространенные типы методик в рамках психолингвистического эксперимента?

III. Свободный ассоциативный эксперимент.

1. Какой эксперимент фиксирует ассоциации, возникающие у испытуемых?

2. В чем суть свободного ассоциативного эксперимента?

3. Что объясняет необходимость привлечения к эксперименту большого числа испытуемых (не менее 1000)?

4. Каковы типы реакций на слова-стимулы? Чем отличаются синтагматические, парадигматические и тематические реакции?

IV. Направленный ассоциативный эксперимент.

1. Что позволяет существенно снизить количество испытуемых; до какого минимума? Приведите примеры ограничений.

2. Что представляют собой результаты ассоциативного эксперимента? Чем отличается ядро от ближней и дальней периферии и как они определяются?

Практические задания

I. Продолжите составление словаря терминов по лекции 19.

II. Какое из направлений в языкознании кладет в основу языкового анализа наблюдение над психическими процессами, протекающими в сознании говорящего индивида:

- а) интеллектуальное направление;
- б) когнитивная лингвистика;
- в) логическое направление;
- г) психологическое направление.

III. Получить надежные результаты свободного ассоциативного эксперимента позволяет привлечение не менее ... испытуемых:

- а) 300;
- б) 1 000;
- в) 100;
- г) 500.

IV. ... реакция возникает у испытуемых при попытке составить с данным словом-стимулом словосочетание.

V. Соотнесите реакции на слово-стимул с типами реакций:

Слово-стимул	Реакции	Типы реакций
Зима	Осень Морозная Новый год	а) синтагматическая б) тематическая в) парадигматическая

VI. Обращение непосредственно к интуиции носителей языка является особенностью ... метода.

VII. Для того чтобы признать то или иное слово ... , ключевым словом культуры, нужно, чтобы оно было общеупотребительным, частотным, было в составе фразеологизмов, пословиц, поговорок и т.д.

- а) концептом;
- б) образом;
- в) термином;
- г) символом.

VIII. Наиболее распространенный жанр коммуникации у мужчин – ... , а у женщин – частная беседа.

- а) анекдот;
- б) беседа-интервью;
- в) полилог;
- г) беседа-информация.

IX. Первый уровень языковой личности – ... (семантико-структурной, инвариантный), отражающий степень владения обыденным языком.

- а) вербально-семантический;
- б) прагматический;
- в) теоретический;
- г) когнитивный.

Х. Цель лингвокультурологии – показать, как узнать больше о человеке, исходя из его ... :

- а) жестов;
- б) языка;
- в) мимики;
- г) поведения

ХІ. ... парадигма выводит на первое место человека, а язык считается главной конституирующей характеристикой человека, его важнейшей составляющей:

- а) антропоцентрическая;
- б) историческая;
- в) сравнительная;
- г) сопоставительная.

ХІІ. У каждой культуры свои ключевые слова, например, для немцев внимание, ... , точность:

- а) неопределенность;
- б) сожаление;
- в) обходительность;
- г) порядок.

ХІІІ. Язык тесно связан с мифологией, религией, ... и другими формами познания мира:

- а) концептами;
- б) наукой;
- в) стереотипами;
- г) языкознанием.

ХІV. ... проявляется во всем: в том, как люди работают, отдыхают, едят, как говорят в различных обстоятельствах и т.д.:

- а) фольклорная традиция;
- б) этническое своеобразие;
- в) культурный фон;
- г) цивилизация.

XV. ... – система действий, совершаемых по строго установленному порядку, традиционным способом и в определенное время:

- а) образ;
- б) обряд;
- в) ритуал;
- г) культурный фон.

XVI. ... – это имена абстрактных понятий, поэтому культурная информация здесь прикрепляется к сигнификату, т.е. понятийному ядру:

- а) культурные концепты;
- б) ритуалы;
- в) образы;
- г) обряды.

XVII. Проведите лингвокультурологический анализ следующего текста:

Project Ararat

(Julian Barnes, History of the world in 10 – chapters)

IT IS A FINE afternoon and you are driving the Outer Banks of North Carolina – the Atlantic Coast’s austere rehearsal for the Florida Keys. You cross Currituck Sound from Point Harbor to Anderson, then south on the 158 and you soon reach Kitty Hawk. Across the dunes you’ll find the Wright Brothers National Memorial; but maybe you take a raincheck on that, and in any case this isn’t the thing you remember from Kitty Hawk. No, you remember this: on the right-hand side of the road, the west side, its high prow pointing towards the ocean, stands an ark. It’s large as a barn, with slatted wooden sides, and painted brown. As you turn an amused and passing head, you realize that it is a church. Where you might normally see the ship’s name and port of registration perhaps, you read instead

the ark's function: WORSHIP CENTER, it says. You have been warned to expect all manner of religious excrescence in the Carolinas, and so this strikes you as a piece of fundamentalist rococo, rather cute in a way, but no, you don't stop.

Later that evening, you take the seven o'clock ferry from Hatteras to Ocracoke Island. It's chill, early spring, and you feel a little cold and lost in the darkness, on the black water, with the Plough hanging upside down above you in a blazing sky rented from Universal Pictures. The ferry feels anxious too, its huge searchlight charging the water twenty yards ahead; noisily, but without conviction, it shrugs its course between the marker lights, red, green and white. Only now, as you step out on deck and your breath turns solid, do you think back to that replica ark. It is there, of course, for a purpose, and had you stopped to think instead of merely lifting your foot from the gas pedal in a merry way, you might have felt its meaning. You had driven to the place where Man first took to the air; and you are reminded instead of an earlier, more vital occasion, when Man first took to the sea.

The ark was not yet there back in 1943 when Spike Tiggler, only a year or two out of short pants, was taken to Kitty Hawk by his father. You remember Spike Tiggler? Hell, everybody remembers Spike Tiggler. The guy who threw the football on the moon. The guy who threw the god-damned football on the moon? That's right. Longest pass in the history of the NFL, four hundred fifty yards into the leaping hands of a volcanic crater. Touchdown! That's what he shouted, and it came crackling back to us, down here on earth. Touchdown Tiggler, that's what the crick-necked world knew him as, least for a summer or two.

Touchdown Tiggler, the guy who snuck a football into the capsule (how'd he do that?). Remember when they asked him why he did it, and he just kept that poker face on him? 'Always

wanted to try out for the Redskins,' he said, 'Sure hope the fellas were watching.' The fellas had been watching, just as they watched his press conference, and they wrote Touchdown asking if they could have the football, offering to pay what strikes us even now as a decent price. But Spike had left it far away in that ashen crater – in case some running-back from Mars or Venus happened by.

XVIII. Выполните тест 6.

I. В речевом поведении мужчина тяготеет к отклонению от установленных норм и правил общения

- а) да;
- б) нет.

II. Получить надежные результаты направленного ассоциативного эксперимента позволяет привлечение не менее ... испытуемых:

- а) 300;
- б) 1 000;
- в) 100;
- г) 500.

III. ... реакция возникает у испытуемых при попытке представить в качестве ответа слова, принадлежащие к той же семантической группировке, что и стимул.

IV. Соотнесите реакции на слово-стимул с типами реакций:

Слово-стимул	Реакции	Типы реакций
Глагол	Существительное Переходный Предикат	а) синтагматическая б) тематическая в) парадигматическая

V. Наиболее распространенный жанр коммуникации у мужчин – беседа-информация, а у женщин – ... :

- а) анекдот;
- б) беседа-интервью;

- в) частная беседа;
- г) полилог.

VI. Второй уровень языковой личности – ... , охватывает интеллектуальную сферу личности:

- а) вербально-семантический;
- б) мотивационный;
- в) теоретический;
- г) лингвокогнитивный.

VII. Язык тесно связан с ... , религией, наукой и другими формами познания мира:

- а) концептами;
- б) мифологией;
- в) стереотипами;
- г) языкознанием.

VIII. ... – это система представлений о том, как должны вести себя мужчина и женщина:

- а) символ;
- б) образ;
- в) ритуал;
- г) гендерные стереотипы.

IX. ... создается таким образом, что подобию придается вид тождества, ... основывается на установлении подобия.

X. Стереотип коррелирует с ... :

- а) наивной картиной мира;
- б) научной картиной мира.

XI. Выделяют литературное и нелитературное просторечия:

- а) да;
- б) нет.

XII. Считается, что важнейшая черта русских ... , поэтому их отличает чувство принадлежности к определен-

ному обществу, теплота и эмоциональность взаимоотношений:

- а) лень;
- б) коллективизм (соборность);
- в) приветливость;
- г) радушие.

XIII. Освященное многовековой традицией условно-символическое действие – это ... :

- а) символ;
- б) образ;
- в) ритуал;
- г) обряд.

XIV. Языковая, традиционно-культурная общность людей, связанных общностью представлений о своем происхождении и исторической судьбе, общностью языка, особенностей культуры и психики, самосознанием группового единства, – это

XV. Дайте толкование следующих народно-поэтических символов:

- а) осень – ... ;
- б) тучи – ... ;
- в) дождь – ... ;
- г) весна – ... ;
- д) тонкая рябина –

XVI. Приведите толкования следующих стереотипов-образов:

- а) пчела – ... ;
- б) заяц – ... ;
- в) баран –

XIX. Выполните тест 7.

I. Дополните предложения:

1. Сравнительно-историческая а) внимание было ориентировано на предмет,

- | | |
|---------------------------------------|---|
| 2. Антропоцентрическая парадигма | вещь, имя, поэтому в центре внимания находилось слово б) была первой научной парадигмой в лингвистике |
| 3. При системно-структурной парадигме | в) это переключение интересов исследователя в парадигме объектов познания на субъекта |

II. Соотнесите термины с их определениями:

- | | |
|------------------------|--|
| 1. Культурные концепты | а) мирозерцание в категориях и формах родного языка, которые соединяют в себе интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях |
| 2. Менталитет | б) категория, которая отражает внутреннюю организацию и дифференциацию, склад ума, склад души народа |
| 3. Ментальность | в) имена абстрактных понятий, поэтому культурная информация здесь прикрепляется к сигнификату |

III. Дополните предложения:

- | | |
|-------------------------|---------------------------------------|
| 1. Школа Ю.С. Степанова | а) известна в России и за рубежом как |
|-------------------------|---------------------------------------|

Московская школа
лингвокультурологического
анализа ФЕ

2. Школа Н.Д. Арутюновой

б) исследует универсальные
термины культуры,
извлекаемые из текстов
разных времен и народов

3. Школа В.Н. Телия

в) имеет своей целью
описание констант культуры
в их диахроническом
аспекте

IV. При ... подходе характеризуют культуру через функции, которые она выполняет в обществе: информационную, адаптивную, коммуникативную, регулятивную, нормативную, оценочную, интегративную, социализации и др.:

- а) информационном;
- б) духовном;
- в) символическом;
- г) функционистском.

V. Верны ли определения:

А) У каждой культуры свои ключевые слова, например, для немцев внимание, порядок, точность.

В) Языковая личность, по мнению Ю.Н. Караулова, имеет шесть структурных уровней:

- а) А – да, В – нет;
- б) А – нет, В – нет;
- в) А – нет, В – да;
- г) А – да, В – да.

VI. Авторами гипотезы лингвистической относительности являются

- а) В.Н. Телия;
- б) Б. Уорф;

- в) Э. Сепир;
- г) Ю.Н. Караулов.

VII. В содержание языковой личности обычно включаются такие компоненты:

- а) личностный;
- б) ценностный;
- в) перцептивный;
- г) культурологический.

VIII. Как бы несостоявшаяся элитарная культура – это ... культура:

- а) подростковая;
- б) третья;
- в) среднелитературная;
- г) элитарная.

IX. Концепция трехуровневого устройства языковой личности коррелирует с тремя типами коммуникативных потребностей, а именно:

- а) информационной;
- б) контактоустанавливающей;
- в) личностной;
- г) воздействующей.

X. Пространство, время, судьба, право, богатство, труд, совесть, смерть и т.д. – это ... культуры.

XI. Нижний пласт языка, частично состоящий из нелитературного просторечия, частично из диалектов и жаргонов, – это литературное

XII. Второстепенная, подчиненная культурная система – это

XIII. ... – это социально заданные и культурно-специфические правила речевого поведения людей в ситуациях общения в соответствии с их социальными и психологическими ролями, ролевыми и личностными отношениями в официальной и неофициальной обстановках общения.

XIV. В речевом поведении женщина ориентируется на « ... социальный престиж».

XV. Определите, какие ФЕ содержат:

- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Указание на сферу материальной культуры | а) Мели, Емеля,
твоя неделя |
| 2. Связь с именами собственными | б) быть под башмаком |
| 3. Средство номинации лица | в) драть как сидорову козу |
| | г) без руля и без ветрил |
| | д) отставной козы
барабанщик |

XVI. Какой доминантный признак скрыт в следующих метафорах?

1. Бык;
2. Осёл;
3. Хамелеон;
4. Павлин;
5. Петух (все – о человеке).

XVII. Распределите гендерные особенности речи на две группы:

- | | |
|----------------------------|--|
| 1. Особенности речи мужчин | а) частое употребление
неологизмов, терминов |
| 2. Особенности речи женщин | б) детализация
и точность
при обозначении цветов |
| | в) частое употребление
метафор и сравнений |
| | г) размеренный темп
и длительные речевые
паузы |
| | д) независимая речевая
манера |

XVIII. Установите соответствие примеров сравнения идеографическому полю:

- | | |
|----------------------------|---------------------------|
| 1. Волосы мягкие, как шелк | а) мысли, представления |
| 2. Ловкий, как обезьяна | б) поведение |
| 3. Умирать, как герой | в) умственные способности |
| 4. Глупый, как пень | г) физические качества |
| 5. Пронзитель, как мечом | д) внешность |

XIX. Определите, символом чего являются выделенные слова:

1. To feel *blue*;
2. *Black* market, *black* soul;
3. *White* man, *white* lie;
4. *Красное* словцо, *красный* угол;
5. *Зеленый* юнец.

XX. Принято считать, что главное в национальном характере:

- | | |
|----------------|--------------------------------------|
| 1. Англичан | а) коллективизм (соборность) |
| 2. Американцев | б) страстность |
| 3. Французов | в) прагматизм |
| 4. Русских | г) пунктуальность
и педантичность |
| 5. Немцев | д) уравновешенность |

XXI. Дайте толкование следующих народно-поэтических символов:

1. Синяя птица;
2. Польша;
3. Жаворонок;
4. Сова;
5. Голубь.

XXII. Соотнесите реакции на слово-стимул с типами реакций:

Слово-стимул	Реакции	Типы реакций
Стол	Стул Круглый Застолье Дубовый Шкаф	а) синтагматическая б) тематическая в) парадигматическая

Библиографический список

Основная литература

1. Маслова, В.А. Лингвокультурология: учеб. пособие для вузов / В.А. Маслова. – 4-е изд., стер. – Москва: Академия, 2010. – 208 с. – ISBN 5-7695-0745-4. – Текст: непосредственный.

2. Орлова, Н.В. Лингвокультурология: учеб. пособие / Н.В. Орлова. – Омск: Омский государственный университет им. Ф.М. Достоевского, 2014. – 168 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/59607.html>. – ЭБС “IPRbooks”. – ISBN 978-5-7782-4041-4. – Текст: электронный.

Дополнительная литература

3. Актуальные проблемы лингвокультурологии: сб. обзоров и рефератов / Л.А. Городецкая и др. – Москва: Ин-т науч. информации по обществ. наукам РАН, 2011. – 138 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/22469>. – ЭБС “IPRbooks”. ISBN 978-5-248-00605-2. – Текст: электронный.

4. Алефиренко, Н.Ф. Лингвокультурология: ценностно-смысловое пространство языка: учеб. пособие / Н.Ф. Алефиренко. – Москва: Флинта; Наука, 2010. – 288 с. – ISBN 978-5-9765-0813-2. – Текст: непосредственный.

5. Евсюкова, Т.В. Лингвокультурология: учебник / Т.В. Евсюкова, Е.Ю. Бутенко. – 2-е изд., стер. – Москва: Флинта, 2014. – 480 с. – ISBN 978-5-97651823-0. – Текст: непосредственный.

Литература для самостоятельной работы

1. Ворошкевич, Д.В. Пособие по лингвокультурологическому анализу текста: учеб. пособие / Д.В. Ворошкевич, Д.П. Казанникова. – Москва: Московский государственный педагогический университет, 2016. – 40 с. – URL: <http://www.iprbookshop.ru/70013.html>. – ISBN 978-5-4263-0303-4. – Текст: электронный.

Заключение

Пособие представляет собой методические разработки по изучению основных тем по курсу «Лингвокультурология», знакомит студентов с историей развития и теоретическими основами лингвокультурологии, а также с ее положением в современной парадигме знаний о языке. Пособие содержит дополнительную информацию к теоретическому материалу лекций и учебника об основных понятиях и категориях изучаемой дисциплины, о лингвокультурном аспекте сравнений, метафор, символов и фразеологических единиц, о связи языка и культуры, взаимодействии и взаимовлиянии концептуальной и языковой картины мира.

Каждый подраздел темы обеспечен перечнем вопросов для самоконтроля и обсуждения, практическими заданиями, предназначенными для помощи студентам в освоении практических навыков и умений и овладении основами анализа лингвокультурных единиц. Пособие включает терминологический словарь и 7 тестов по разным темам учебного курса.

Терминологический словарь

Научные парадигмы в языкознании. Место лингвокультурологии среди других научных дисциплин. Культурология и ЛК

1	Парадигма	научное сообщество, которое руководствуется в своей исследовательской деятельности определенными совокупностью знаний и подходами к объекту исследования
2	Язык (Э. Бенвенист)	многомерное явление, возникшее в человеческом обществе
3	Язык	результат сложной, когнитивной деятельности человека
4	Языковая личность	личность речевая, человек как носитель языка, взятый со стороны его способности к речевой деятельности; то есть комплекс психофизиологических свойств индивида, позволяющий ему производить и воспринимать речевые произведения
5	Этнолингво-культурология	комплексная дисциплина, изучающая вопросы, затрагивающие интересы нескольких наук гуманитарного и социального цикла, в том числе культурологию, историю, антропологию, этнопсихологию, этнолингвистику

6	Этнос	межпоколенная группа людей, объединенная длительным совместным проживанием на определенной территории, общностью языка, культуры и самосознания
7	Этническое самосознание	представление народом собственной сущности, своего положения в системе взаимодействий с другими народами, своей роли в истории человечества, в том числе осознание своего права на свободное независимое существование
8	Социолингвистика	направление языкознания, изучающее общественную обусловленность возникновения, развития и функционирования языка, воздействие общества на язык и языка на общество
9	Лингвострановедение	методическая дисциплина, реализующая практику отбора и презентации в учебном процессе сведений о национально-культурной специфике речевого общения языковой личности с целью обеспечения коммуникативной компетенции людей, изучающих иностранные языки
10	Лингвокультурология	междисциплинарная наука, находящаяся в тесной связи и взаимодействии с целым рядом лингвистических, культурологических и междисциплинарных наук, но отличающаяся от них подходами, методами и предметом исследования

11	Культура	целенаправленное воздействие человека на природу, изменение природы в интересах человека
12	Культура	все, что появилось благодаря деятельности человека, его целенаправленным размышлениям
13	Культура	совокупность всех форм деятельности субъекта в мире, основанная на системе установок и предписаний, ценностей и норм, образцов и идеалов, это наследственная память коллектива, которая «живет» лишь в диалоге с другими культурами

Лингвокультурология как наука

1	Язык	специфический способ существования культуры, фактор формирования культурных кодов
2	Лингво-культурология	наука, возникшая на стыке лингвистики и культуры, и исследующая проявления культуры народа, которые отразились и закрепились в языке
3	Предмет лингво-культурология (по В.В. Красных)	единство/единица языка и дискурса, обладающая культурно-значимым наполнением, являющаяся тем «каналом», по которому мы можем войти в культурно-исторический пласт ментально-лингвального комплекса

4	Лингвокультурологический словарь	словарь, который отражает базовые понятия материальной и духовной культуры народа, потому что в него включают только яз. ед., в которых содержатся культурная информация
5	Лингвокультура	часть культуры народа, представляющая собой совокупность взаимосвязанных явлений культуры и явлений языка, определенных в сознании отдельной личности
6	Культурные семы	более мелкие и универсальные, чем слово, семантические единицы, признаки
7	Культурный фон	характеристика номинативных единиц, обозначающих явления социальной жизни и исторические события
8	Культурное наследование	передача культурных ценностей, информации, значимой для культуры
9	Культурные традиции	совокупность наиболее ценных элементов социального и культурного наследия; интегральное явление, выражающее социостереотипизированный групповой опыт, который аккумулируется и воспроизводится в обществе
10	Культурный процесс	взаимодействие элементов, принадлежащих к системе культурных явлений
11	Культурное пространство	форма существования культуры в сознании её представлений

12	Культурный фонд	комплекс знаний, кругозор в области мировой и национальной культуры, которыми обладает типичный представитель той или иной культуры
13	Лингвокультурная парадигма	совокупность языковых форм, отражающих этнически, социально, научно, исторически-детерминированные категории мировоззрения
14	Лингвокультурные единицы	единицы языка, выражающие, помимо языкового содержания, культурную информацию, культурно нагруженные единицы
15	Лингвокультурема	комплексная межуровневая единица, представляющая единство лингвистического и экстралингвистического (культурного) содержания (В.В. Воробьев)
16	Ментальность	миросозерцание в категориях и формах родного языка, которое соединяет в себе интеллектуальные, духовные и волевые качества национального характера в типичных его проявлениях
17	Единица ментальности	концепт данной культуры
18	Менталитет	категория, которая отражает специфику внутренней организации и ментальности, склад ума, души народа

19	Язык культуры	система знаков и их отношений, посредством которых устанавливается координация ценностно-смысловых форм и организуются существующие или вновь возникающие представления, образы, понятия и другие смысловые конструкции
20	Культурные ценности	материальные и нематериальные предметы и произведения культуры, имеющих художественную и имущественную ценность, универсальную значимость, а также оказывающее эстетическое, научное и историческое воздействие на человека
21	Культурные концепты	имена абстрактных понятий, ядерные(базовые) единицы картины мира, обладающие экзистенциальной значимостью как для отдельной языковой личности, так и для лингвокультурологического общества в целом (совесть, судьба, воля, доля, грех, закон, свобода и т.п.)
22	Культурные универсалии	общие для всех культурные элементы(наличие языка, изготовление орудий труда, мифы, танцы и т.д), которые мы понимаем как важные для культуры и традиции фрагменты действительности, представленные в художественном тексте; могут быть представлены как одним словом, так и целыми выражениями, создающими ядро культурного образа

23	Прецедентные имена	индивидуальные имена, связанные с широко известными текстами (Обломов, Тарас Бульба), с ситуациями, которые известны большинству представителей данной нации (Иван Сусанин, дед Щукарь)
24	Субкультура	второстепенная, подчиненная культуре система (молодежная культура)
25	Культурная коннотация (по В.Н. Телия)	способ воплощения культуры в языковом знаке
26	Коды культуры	«сетка», которую культура «набрасывает» на окружающий мир, членит, категоризирует, структурирует и оценивает его (В.В. Красных).
26.1	Соматический (телесный) код	совокупность имён частей тела, несущих дополнительные культурно значимые смыслы
26.2	Пространственный код	выражение пространственных реалий, осуществляемых с точки зрения самого человека, так как он старается воспринять и отразить в языке пространство вокруг себя, включая и себя в это пространство
26.3	Временной код	выражается в членении времени, движении человека по временной оси, кодирует существование человека в мире материальном и нематериальном
26.4	Предметный код	связан с предметами окружающего мира, отражает предметы заполняющие пространство; используется для описания всего пространства, окультуренного человеком

26.5	Биоморфный код	связан с живыми существами, в нём отражаются представления человека о животном, растительном и потустороннем мирах
26.6	Духовный	связан с нравственными ценностями, эталонами культуры, с базовыми оппозициями культуры

Проблема соотношения языка и культуры

1	Язык	<p>1. Основа культуры, строительный материал (В.Н. Топоров, Д.Б. Гудков);</p> <p>2. Орудие культуры, действительность духа, хранилище культуры (В. фон Гумбольдт);</p> <p>3. Фактор развития, условие существования культуры (К. Леви-Строс);</p> <p>4. руководство к культуре (Э. Сепир);</p> <p>5. Феномен культуры, проявление лика культуры (В.А. Маслова);</p> <p>6. «Путь культуры» (А.И. Куприн)</p>
2	Язык	<p>продукт или часть культуры (она наследуется от предков), как условие культуры (через его посредство усваивается культура);</p> <p>являясь составной частью культуры и её орудием, язык вместе с тем выражает специфические черты национальной ментальности</p>
3	Субъект языка и культуры	индивид или социум, личность или общество

4	Внутренняя форма	это выражение «народного духа», его культуры
5	Эксперимент	исследование мыслительных процессов
6	Язык (по Гумбольдту)	опосредующее звено между человеком и окружающим миром
7	Народ (по Гумбольдту)	организм, как и индивид

Концептуальная картина мира. Языковая картина мира

1	Концепт	<ul style="list-style-type: none"> · семантическое образование, отмеченное лингвокультурной спецификой и характеризующее носителей определённой этнокультуры; · многомерный мыслительный конструкт, отражающий процесс познания мира, результаты человеческой деятельности, его опыт и знания о мире, хранящий информацию о нём
2	Культурный концепт	многомерное смысловое образование, в котором выделяются понятийная, образная и ценностная стороны
3	Понятийная сторона концепта	это языковая фиксация концепта, его обозначение, описание, признаковая структура, дефиниция, сопоставительные характеристики данного концепта по отношению к тому или иному ряду концептов
4	Образная сторона концепта	это зрительные, слуховые, тактильные, вкусовые характеристики предметов, явлений, событий, которые в том или ином виде отражены в нашем сознании

5	Ценностная сторона концепта	характеризует важность этого образования как для индивидуума, так и для коллектива
Виды концептов:		
6	Представление	обобщенный образ какого-либо предмета или явления
7	Схема	концепт обобщенный пространственно-графической схемой или контурной
8	Понятие	отражает наиболее общие, существенные признаки предмета, результат рационального отражения и осмысления
9	Прототип	категориальный концепт, дающий представление о типичном члене определенной категории. Это могут быть типичные примеры, социальные стереотипы, идеалы, образцы
10	Фрейм	многокомпонентный концепт. Основная суть – мы можем представить конкретные предметы, явления, присущие той или иной ситуации
11	Скрипт	это сценарий, который мы тоже можем представить достаточно обширно
12	Гештальт	это концептуальная структура, целостный образ, который совмещает в себе чувственные и рациональные компоненты в их единстве и целостности, как результат целостного, нерасчлененного восприятия ситуации, высший уровень абстракции: недискретное, неструктурируемое знание

13	Ядро концепта	это словарные значения той или иной лексемы.
14	Периферия	субъективный опыт, прагматические составляющие лексемы, коннотации
15	Концептуальная картина мира	глобальный образ мира, существующий в сознании социума в определенный период его истории и лежащий в основе мировидения человека
16	Языковая картина мира	это выработанное вековым опытом народа, осуществляемое средствами языковых комбинаций изображение всего существующего как целостного и многочастного мира
16.1	«Объективистский» подход	язык выступает лишь формой выражения понятийного (мыслительно-абстрактного) содержания, добытого человеком в процессе своей деятельности (теории и практики)
16.2	«Субъективистский» подход	языковая картина мира – это отражённый в языке вторичный мир, являющийся результатом преломления в человеческом сознании объективного мира. Обыденный язык творит языковую картину мира, в которой отражаются и фиксируются не только знания о мире, но и заблуждения, ощущения относительно мира, его оценки, фантазии и мечты о мире
17	Языковая картина мира по В.Н. Телии	это неизбежный для мыслительно-языковой деятельности продукт сознания, возникающий в результате взаимодействия мышления, действительности и языка как средства выражения мыслей о мире в актах коммуникации

18	Концептосфера	совокупность концептов нации; сфера мысли, информационная база когнитивного сознания народа и определенной личности
----	---------------	--

Лингвокультурное описание языка. Диалекты и говоры – народная культура. Метафора как способ представления культуры. Лингвокультурный аспект фразеологии. Внутренняя форма как хранилище культурной информации

1	Литературный язык	общенародный язык письменности, официальных и деловых документов, школьного обучения, письменного общения; науки, публицистики, художественной литературы; всех проявлений культуры, выражающихся в словесной форме (письменной и иногда устной)
2	Просторечие	это разговорный язык людей, не владеющих литературными нормами, но неограниченный определенной территорией
3	Диалект	это разговорный язык, который является средством общения в коллективе, объединенном на территориальной или социальной основе
4	Арго	диалект определенной социальной группы, создаваемый с целью языкового обособления, и позволяющий отличить тех, кто принадлежит к данной группе, от чужаков

5	Сленг	открытая подсистема ненормативной лексико-фразеологических единиц разговорно-простого языка, его стилевая разновидность, предназначенная для выражения усиленной экспрессии и особой оценочной окраски (обычно негативной)
6	Метафора	троп, состоящий в употреблении слов и выражений в переносном смысле на основании сходства, аналогии и т. п.
7	Языковая метафора	устойчивое и готовое к использованию; факт языка
8	Речевая метафора	индивидуально-авторская, не являющаяся фактом языка, непривычная, нуждается в объяснительном контексте
9	Фразеологическая единица	словосочетание, в котором семантическая монолитность (цельность номинации) довлеет над структурной разделенностью составляющих его элементов, вследствие чего оно функционирует в составе предложения как эквивалент отдельного слова
10	Мифологема	это то, что забыто человеком, но сохранено в глубинах слова и сознания
11	Внутренняя форма	это то, как отражается и представляется в слове тот или иной предмет действительности

Символ и стереотип

1	Символ	(греч. «смешанные в кучу») схематичный изображения определенных предметов или явлений реального мира (геометрические фигуры, картинки, чертежи); это сам знак, источник иррационального познания мира
2	Конденсационные знаки	(лат. <i>condensatio</i> сгущение); знаки, которые отличаются своим предназначением конденсировать информацию, которую человек получает извне о себе и о происходящем вокруг него (символы)
3	Референциальные знаки	знаки, которые служат средствами непосредственного обозначения референта(результата) и являют собой единство формы и содержания (просто знаки)
4	Концепт	понятие, способное закрепляться за семантической частью знака, источник рационального постижения мира
5	Стереотип	(греч. <i>stereos</i> твёрдый, <i>typos</i> отпечаток); это фрагмент или образ картины мира, существующий в сознании; культурно-детерминированное представление человека о мире, существует как в виде ментального образа, так и в виде вербальной оболочки
6	Квазисимволы	слова (словосочетания, ФЕ), обозначающие не референты, а идеи.
7	Автостереотип	отражение того, что люди думают сами о себе

8	Гетеростереотип	отражение того, как люди относятся к другому народу.
9	Лакуна	элемент стереотипного характера культуросферы определенного этноса, который не воспринимается носителями другой культуры; возникают в результате несовпадения национально-психологических типов участников коммуникации
10	Поверхностные стереотипы	представления о том или ином народе, обусловленные исторической, международной, внутривполитической ситуацией или другими временными формами; меняются в зависимости от ситуации в обществе
11	Глубинные стереотипы	устойчивые, представляют собой наибольший интерес для исследователя научного характера; сами себе дают материал для изучения того народа, который является объектом стереотипизации, а оценки характеризуют особенности той группы, в которой они распространены

Понятие языковой личности

1	Языковая личность	выраженная в языке и через язык личность; проявляющая себя в речевой деятельности, обладающая совокупностью знаний и представлений
2	Речевая личность	личность, реализующая себя в коммуникации, выбирающая и осуществляющая ту или иную стратегию и тактику общения, тот или иной репертуар средств

3	Коммуникативная личность	конкретный участник конкретного коммуникативного акта, реально действующий в реальной коммуникации
4	Речевой портрет	представляет собой «совокупность языковых и речевых характеристик коммуникативной личности или определенного социума в отдельно взятый период существования»
5	Лингвокультурная личность	закрепленный в языке (преимущественно в лексике и синтаксисе) базовый национально-культурный прототип носителя определенного языка, составляющий вневременную и инвариантную часть структуры личности

Мужчина и женщина в обществе, культуре и языке

1	Гендер	большой комплекс социальных и психологических процессов и культурных установок, порожденных обществом и воздействующих на поведение национальной языковой личности
2	Гендер	совокупность речевых, поведенческих, личностных особенностей, отличающих женщин и мужчин в духовном плане, подвергающихся влиянию культуры
3	Гендерная асимметрия	это нарушение согласованности, соразмерности в социальных взаимных отношениях мужчин и женщин

Ассоциативный эксперимент в изучении языкового сознания

1	Языковое сознание	форма существования сознания человека разумного, человека общающегося (В.В. Красных)
2	Языковая способность	возможность научиться вести речевое общение
3	Речевое поведение	осознанная и неосознанная система поступков, раскрывающих характер и образ жизни человека
4	Знания	относительно стабильные, объективные и коллективные информационные единицы
5	Представления	относительно лабильные, субъективные и индивидуальные сущности, включающие собственно представления, образы и понятия и связанные с ними коннотации и оценки
6	Индивидуальное когнитивное пространство	уникальная совокупность всех знаний и представлений данного человека как личности
7	Коллективное когнитивное пространство	совокупность знаний и представлений, определяющих принадлежность человека к той или иной социальной группе
8	Когнитивная база	необходимые знания и представления, объединяющие всех носителей этих знаний и представлений в лингвокультурное сообщество

Учебное издание

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЯ

Сборник планов семинарских занятий

Учебно-практическое пособие

Составитель Мошкович Виктор Маркович

ISBN 978-5-907611-86-3

Работа рекомендована РИСом университета

Протокол № 26, 2022

Редактор О.Э. Карпенко

Издательство ЮУрГГПУ

454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 69

Подписано в печать 07.03.2023

Формат 60 × 84¹/₁₆. Бумага офсетная.

Уч.-изд. л. 2,64. Усл. п. л. 5,87.

Тираж 100 экз. Заказ № 36

Отпечатано с готового оригинал-макета

в типографии ЮУрГГПУ

454080, г. Челябинск, пр. Ленина, 69

